卑詩中央信用會通訊指出
卑詩明年經濟仍難達至繁榮

（雲訊）據快將印行的卑詩中央信用會年終經濟分析通訊指出，卑詩省經濟明年將改善，但不會達至繁榮。

出版該通訊的經濟學家麥亞尼作出了下述的預測：

▲卑詩的失業率將比全國平均失業率高出百分之一。

▲卑詩的消費物價指數將稍低於全國的平均數字。

▲卑詩的房屋興建會比估計今年興建的二萬三千間略多。

▲一年的房屋按揭率將下跌至一位數字水平，而屋價可能跟雲埠的通脹預測一樣，將上升百分之五。

本汝比市府大會堂，位於本汝比區加拿大公路四九四九號。

移民部就業計劃資助增社區工作

（雲訊）雲東區國會議員瑪嘉烈美曹夫人說：加拿大聯邦就業移民部最近宣佈的創造就業計劃，是失業人士佳音，該計劃包括增加社區服務工作等等。

加拿大工務計劃，決定增加工作崗位，以協助雲東區的失業人士，這項工務計劃，是由中央政府贊助，移民就業部執行。

由於雲東區人口稠密，而且失業人數平均比其他地區為多，因此獲得政府的基金數目亦比較多。

社會服務機構多助不懂英文移民

（雲訊）住在雲高華的華人，如果不懂英文而需要幫助的話，可以與下列的社會服務機構聯絡，這些機構，都設有各種語言的服務。

（一）務適移民服務會（MOSAIC）地址是麥瑪梳街一一六一號，電話：二五四一九六二六。

（二）中僑互助會（SUCCESS）喜士定東街四四九號，電話二五三一五五六一。

（三）移民服務社，詩磨街六二二號，電話六八四一二五六一。

（四）華埠各團體機構，或者是你所住的一區內的天主教或基督教會。

本汝比再次准許週末後園焚廢料

（雲訊）本汝比區政府文書詹士哈德遜宣佈，十一月五日星期六，六日星期日，本汝比區內各住戶，可以再次在後園焚燒花園廢物。根據一九八三年本汝比消防服務市例規定，花園廢物只准許在空地露天焚燒，火焰不應太大。

焚燒花園廢料不必向本汝比消防局領取執照，焚廢物等，要有人站於傍邊照顧。

雲標軒尼斯公共屋宇華人申請入住甚踴躍

（雲訊）唐人街附近旺區喜士定東街夾積善街轉角地方，現正在興建大廈，該座建築地盤就是標軒尼斯中心的公共樓宇所在地，這是雲埠第一聯合教會的公共房屋協會計劃之一。這個計劃，共有七十個房屋單位，每個單位均有臥室，各自獨立的廚房，浴室和廁所，設備比許多公營屋都要周全。大多數人認為與其他住客共同使用浴室和廁所，除了感到不便外，還影響個人的自尊。由於標軒尼斯屋宇所在地點適中，交通方便，設備良好，故近來華人申請者，人數甚衆。

整個房屋計劃，係經過兩年半的籌備和設計，預料全部工程明年夏季完成，負責設計的建築師，是華人貴朗和倉業祖。

該幅土地原屬市政府的租與第一聯合教會的公共房屋協會的租期，是四十年。同時加拿大按揭房屋公司，通過它的社會房屋計劃，給予建築費用的貸款和津貼。至於將來住客的租金，現時尚未有公佈，相信要到工程的末期，才可以決定。

該座建築物，靠近喜士定東街的五十平方呎地方，將來係用作居住和社區活動之所，實際方面的用途，最後決定還是住客。

台山縣成為新茶鄉

陳宗淺

（台山通訊）一批旅美華僑回到台山縣觀光，到園林酒店用餐，喝了湯色濃亮，香味醇厚的台山紅茶，頓覺消渴。當他們知道這些茶就是家鄉特產時，無不為家鄉出產這樣的名茶而高興。

據「新寧縣誌」載，清道光十九年，台山就產有「白雲茶」。「赤溪雜誌」記錄，清光緒年間，赤溪產有土茶。不過，舊時台山雖然產茶，但都是在深山野生茶樹中採摘的，產量少，質量也很差。

台山眞正種茶，是在一九六六年。這一年水步鳳凰山辦起了第一個茶場種茶四積由初時的八畝擴大到現在的一百二十多畝，年產茶葉也由五十斤增至五千五百多斤。一九七二年秋季中國出口商品交易會，展出了「台山鳳凰石鼓坪山產紅茶」，引人矚目。

隨後，全縣廣群茶園，發展茶葉生產。歷史上以出產白雲茶著稱的四九區，現有國營古兜林場的大茶園，在北部雷公嶺附近，有甘邊茶場；在大隆洞山區，茶園更大。附城區的朱洞，過去有座山頭，每到早年，人們就登山求雨，有「求雨山」之稱。近年，這座山頭也變成了新興的茶園。現在，全縣已擁有茶園八百八十多個，總面積一萬零七畝，其中已有收穫的三千二百畝。今年一至八月份，全縣收購出口和內銷茶葉達三百多担。

台山各茶園都自採自製茶葉，近年，佛山地區紅茶評比四九區的石崗紅茶、三合區的洋瀾紅茶被評為一級茶。現在，台山已產有紅茶，花茶，綠茶，青茶，烏龍茶，白雲茶等。其中白雲茶，有清熱祛痰，止頭痛，解煩渴等效用。

陳紹鏵國術館祖誕紀念慶誌

（雲訊）本埠龍形正宗陳紹鏵國術館，已於十月三十日舉行慶祝祖師實誕，暨成立二週年紀念及新職員就職典禮。是日該會張燈結采，佈置各方送贈祭品等。於下午一時各科職員及學員齊集會館拜祭華光祖師，華陀祖師，天后娘娘，龍形大玉祖師，林耀桂宗師。拜祭後就職及開同門大會，商討會務及報導各地近況。當晚假登，以上每名二十元。道明，樊南，仲猷，池皎，紀常，日光，百立，瑞傑，以上每名十元。樂助五元以下者恕不無錄。

國棟，新潮，梅鐘，炳

答謝，隨舉行鷄尾酒會，式歡式食，逸興遄飛，親情洋溢中禮成。

茲將紀念經費芳名列後：

雲公聽會討論種族主義問題

（雲訊）加國會種族主義問題委員會，近來在雲埠華士打灣濱大酒家舉行公聽會，研究加國近期種族主義的問題。

自由黨籍蒙頓埠國會議員加利麥喬利，是一名聖公會的牧師，他在公聽會席上發言說雲哥華埠新聞媒介傳播人士，似乎忽視了此次種族主義公聽會，所有記者都將注意力集中於卑詩省政府僱傭工會近日的罷工情況，事實上此一關於種族問題的公聽會實在極為重要。

據悉，公聽會的聽衆有時只得五人，多時亦不過廿五人，委員會旅行人員，共有十五名職員，包括研究人員，英語，及法語傳譯員，監譯，或購買，註冊或登記汽車，亦可以辦理汽車保險或領取車牌。

各項服務，各辦事處各有不同。

煤港火警案解決

（雲訊）卑詩高等法院報告，一九八一年五月二日煤港一艘三十六公尺長遊艇發生火警，爆炸沉沒，被涉及民事控訴，現時已經獲得解決。

在法院解決此宗案件，需款六十萬元，其他七名被告，交出款項二十萬元。

法校文化中心定期投資講座

（雲訊）人民法律學校及中華文化中心聯合舉辦投資講座第三講，定十一月八日繼續舉行。講題：商品期貨市場。主講：加拿大宏發有限公司提供。日期：十一月八日（星期二）。時間：晚上七時半至九時半。地點：中華文化中心片打東街五十號。

內容包括期貨的種類，水公費局購買糾酒水。

卑詩公務員罷工部份服務仍維特

（雲訊）卑詩省政府僱傭工會公務員罷工，省民仍可以註冊登記出生，或親人死亡，但正式證明書會需時更久，才可以在郵寄中收到，費時失事。

省民仍亦可以結婚，但不能接受胸部照X光檢驗照肺，性病檢驗，亦不能自酒交易方法，投資技巧，如何分析各期影響期貨價格的因素及圖表走勢看法等等。此講座備有英文資料派發，歡迎有興趣人士踴躍參加，如對講座有任何問題，請致電話人民法律學校七三四。一一二六與麥碧雯接洽。

愛蓮總所紀念濂溪寶誕盛況

（雲訊）駐雲全加周愛蓮總公所，於月之卅日午後一時，舉行恭祝先賢濂溪寶誕紀念。男女宗親依時蒞會，少長咸集，高朋滿座，講席台上鮮花四座，紫色艷麗，平添秋色是鐘梅，秉懿，瑞趙，道燕，熱心送出。司儀，常瑞行禮如儀。主席國棟就位，瑞弱獻花，秉慈恭讀祀祖文，主席國棟先生宣佈紀念意義，闡揚濂溪先生匡扶漢室，崇高理學，亮節高風，值得月同光。演講日變南，梅鐘，百立，新潮，道明等。緬懷一代賢人，立言，立德，立功，偉大精神，繼志述事，末請紀常先生，答謝，隨舉行鷄尾酒會，式歡式食，逸興遄飛，親情洋溢中禮成。

茲將紀念經費芳名列後：

蛇吐信，拳風呼呼，會陳步少芬師母親演龍形蝴蝶雙刀，跟着陳紹鏵師傅出台前長演出桂花七拜，宴會開始，由何志光主持的花炮會正式成立，競投人數踴躍，高潮迭起。

最後有幸運抽獎，獎品豐富，賓主言歡，樂也融融。計有由副會長馬新輝致中文致謝詞，副會長黃寶儀致英文致謝詞。大會主席陳少芬師母切蛋糕，宴會直至深夜才盡歡而散。

茲錄該會第三屆職員如下：

永遠會長楊樹，黃松康，陳鳳卿，黃雪卿，顧問：梁金石，馮達才，陳永昌，鍾慕陀，林樹榮，馬炳南，何成。名譽顧問：陳取玉，成實倫，鄺偉華，溫冠生，楊紹昌，何幸儀。正會長：陳紹華，陳少芬，副會長：馬新輝，黃寶儀。書記：何志光，黃培强。財政：黃敏儀，何志德。監督：陳俊威，黃金潤。總務：雷門佳，劉海麗。宣傳：馮國偉，徐達宏。交際：嚴兆坤，劉子耀。聯絡：唐樹燦，嚴碧輝。婦女組：黃潔微，李少芳。

代柬

本總會謹訂於一九八三年十一月六日（星期日）舉行成立第十三週年紀念下午六時假座名園大酒家歡宴

敬請

僑團友好屆時蒞臨藉增光寵

黃氏宗親總會全人敬約

代柬

本總會謹訂於一九八三年十一月六日（星期日）下午一時舉行成立第十三週年紀念典禮漢升體育會瑞獅謁祖茶會敘慶，同日下午六時假座名園大酒家歡宴

統請

黃伍兩姓昆仲姊妹嬸姆屆時踴躍參加助慶

黃氏宗親總會全人敬約

附註：

（一）席金：成人每位十元，十二歲以下小童每位六元。

（二）七十歲以上盡足義務會員免收席金，但須預早報名。

（三）自由樂助紀念費，多少不拘。

（四）憑券入席，以免混亂。

（五）請向下列商號報名登記，領取入席券

1. 本總會
2. 泰興公司
3. 芸生公司
4. 緬大藥房
5. 榮新印刷公司
6. 名園酒家
7. 達東珠寶金行
8. 黃堃俠事務所
9. 漢升體育會

標準冷凍電器
Standard Appliance Service
電話：327·7137 327·2607
修理安裝 免費估價
雪櫃爐頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

T. C. ELECTRIC & GAS CO.
PHONE 253-5668
本公司專門負責安裝及修理各種電器，電火，煤氣及冷，暖氣等等。工程不論大小。免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐$950元起，同時聯邦政府有800元補助。
LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C.
電話：253-4706
24小時服務
修理 裝置設計
乾洗衣機 家庭電器
大小凍房 凍櫃 制雪機
空氣調節 爐頭雪櫃

CROWN LIFE INSURANCE CO
VANCOUVER PENDER AGENCY
442 MAIN ST. VAN. B.C.
BUS.685-1091 RES.738-4545
歡迎來電查詢 免費提供資料
終身傷殘退休入國 壽險保險計劃英語
團體健康保險 商業合夥保險計劃 終身年金計劃 房屋貸款計劃 粵語、客語、四邑語
THOMAS TSANG 曾湯

閣下如在本公司購買加拿大儲蓄公債
閣下可得……
$9\frac{1}{4}\%$ + $9\frac{1}{4}\%$
第一年公債本身利息 及 由Guardian Trust Company 給予之利息由存放之日起計至一九八三年十一月七日止。
購買辦法：- 請填妥購買表格（由本公司供應）
- 存放定金在本公司之"CSB戶口"
Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
詳情請電：687-0011
CLARENCE CHAO趙先生或
SIMON CHOW 周先生
＊款項一經存入CSB戶口，除作購買加拿大儲蓄公債之用外，不能取回。
＊財政部長保留在一九八三年十一月七日之前，得隨時停售公債之權利，一但停售，則由本公司給與之利息，將計至截止發售之日為止。

唐人街地皇 生意出讓
適合移民或合股經營，生意穩定
租平，建後，地方闊大，自車，詩運動場
興，更有中山公園，及天空
火車站鄰近，生意日益興旺，店
主經營有十餘年，因其他事業不
能兼顧，故割愛出讓，有意者，
請電：687-0011
時後：六、四八一三五·四四二八或晚上
九一九四一。

香港市場批發 九龍市場門市
236 EAST PENDER STREET 電話：669-5840
▲特價品▲
一磅厚冬菇 二十二元九毫
一磅香信 十四元九毫
五磅李錦記熊貓蠔油 三元九毫九
五磅李錦記一級蠔油 十一元九毫九
實肉三牙或 每磅二元九毫九
100-200蝦肉 二元四毫九
鯽魚每磅一元四毫九
塘虱每磅一元四毫九
味味麵六元九毫五
舊裝公仔麵 六元九毫五
四川炸菜 五毫九
三蛇酒 三元二毫九

北園
園庭舉箸喜遇色香味全
營業時間：逢星期一休息
每日上午十一時至晚上十一時
免費代客泊車
NORTH PARK RESTAURANT LTD.
中午增設粵式點心茶市
電話：(604)688-8828
地點：溫哥華，卑詩省，格蘭湖街九九三號
北國酬賓席
北園大拼盆
上湯焗龍蝦（三磅半）
雲腿燉冬瓜
北京片皮鴨（兩食）
玉蘭炒鮮魷
酥炸大生蠔
清蒸游水班
中式牛柳
鮮蝦荷葉飯
干燒伊府麵
杏仁奶露
每席$150.
北國特價席
上湯焗龍蝦（兩磅半）
瑤柱芙蓉羹
北京片皮鴨（兩食）
東江鹽焗鷄
白灼象拔蚌
玉蘭鴛鴦魷
羌葱焗生蠔
清蒸游水班
鮮蝦荷葉飯
蜜汁西米露
每席$118.
北國取首屈一指龍虎鳳配
993 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. V6Z 1L3

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913
專營：唱帶 樂譜 樂器
最新辦到大批
古箏，揚琴，二胡，琵琶，口琴，簫，笛等民族樂器。歡迎參觀選購
修理 中西樂器
個別教授：
古箏，揚琴，二胡，琵琶，簫，笛，笙，及專曲演唱。